Stony Brook University

Academic Commons

Ethnography Transcription

A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers

May 2020

OfficeHours_IS5_20160225_Seg01.pdf

Follow this and additional works at: https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography

Recommended Citation

"OfficeHours_IS5_20160225_Seg01.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 220. https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/220

This Office Hours is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.

```
Setting: ITA's office. Quiet.
Participants: S1 (not visible), IS5 (long black hair)
0:00
xxx S1:
          hi
xxx IS5: ((laughing)) hi:
xxx S1: how are you doing today?
xxx IS5: good=
xxx S1:
          =good
xxx IS5: it's weird <sup>o</sup> ((incomprehensible))
xxx S1: so you are holding your office right now
          after this
XXX
          do you have anything else?
XXX
          or you can go home
XXX
          °I can go home
xxx IS5:
          you can go home
xxx S1:
XXX
XXX
         from 2:30 to (.)
xxx IS5: 4:30
xxx S1: 4:30
xxx IS5: but I always be here
xxx S1: you're always here?=
xxx IS5: =yea
xxx S1: you don't go home?
xxx IS5: uh maybe 10 °o'clock
xxx IS5: ((laughing))
xxx S1: why do you
        what do you do:?
XXX
xxx IS5: homework ohomework ((laughing))
          homework
XXX
xxx S1:
         ((laughing))
          how long does it take the do homework?
XXX
xxx IS5: whole day
xxx S1: whole day:?
         what kind of homework assignment do you have?
XXX
xxx IS5: uh this one
xxx S1:
          is it like [solving physics questions?
xxx IS5:
                    [yea so
          like this is one (.) homework
XXX
          we have to write (.) like this
XXX
          ((IS5 shows a homework assignment))
XXX
xxx S1:
          what?!
```

```
this is
XXX
          hold on
XXX
          let me [show this to camera
XXX
xxx IS5: ((laughing))
                 [why
XXX
          why
XXX
xxx S1:
         this is [one
          [two two two
xxx IS5:
xxx S1: alright fine two
xxx IS5: homework
xxx S1:
         WO::W
xxx IS5: so it takes me the whole weekend to ^{o} solve these things
xxx S1: does this have to be handwritten?
         it's impossible to enter this
XXX
XXX
         into computer?=
xxx IS5: =err handwritten might be faster=
xxx S1: =better
          faster
XXX
          alright hm
XXX
          hm::
XXX
XXX
          I think (.3)
          I think (.3)
XXX
          my knowledge
XXX
          doesn't support me to understand this
XXX
          ((Both laughing))
XXX
xxx IS5:
          (but you') major
          I not support
XXX
          I not understand your homework
XXX
          no my homework is social science so
xxx S1:
          if you are human being you can understand
XXX
          ((laughing))
XXX
         wow this is amazing!
XXX
xxx IS5:
          ah?
xxx S1: it is.
xxx IS5: thank you
xxx S1:
          you should take all the compliments
          ha thank you
XXX
          ((S1 laughing. IS5 seems embarrassed))
XXX
          what is uh (.)
XXX
          because I only see: um:
XXX
          numbers
XXX
          what is the thing that you are [solving
XXX
                                        [I don't remember even
xxx IS5:
          what is the kind of problem
XXX
xxx IS5: ah ((incomprehensible))
```

```
xxx S1:
         just
xxx IS5: what I'm doing
         ((Scratches head. Thinking))
XXX
         in this one
XXX
         is just ((laughing))
XXX
xxx S1: so it's just like equation?
XXX
         and you are trying to
xxx IS5: like to quantize something
xxx S1: quanti?
xxx IS5: quantize
xxx S1: quantize?
xxx what is quantize
xxx IS5: like ok
         energy is not continuous
XXX
         it is ((incomprehensible))
XXX
         right?
XXX
xxx S1:
         yes
xxx IS5: you know such things
xxx S1: what kind of energy
        are we talking about?
XXX
XXX
        energy in general?
xxx IS5: yea.
xxx S1: like energy to me
         is a very (.) abstract concept
XXX
xxx IS5: uhh energy and
light?=
XXX
xxx IS5: =um yep
XXX
       light
        ok
xxx S1:
xxx IS5: ((stumbles over words)) but uh:::
       not the hydrogen
XXX
xxx S1: mhm
xxx IS5: yea
         so there is electron,
XXX
         and neutron,
XXX
         and the energy contained by them is continuous like
XXX
         it might make some uh light
XXX
         omake some o ((incomprehensible))
XXX
         o (some other things with energies)
XXX
         I still don't know
XXX
3:00
         what energy is clearly
XXX
         because there are
XXX
```

```
ambiguous concepts.
XXX
xxx S1:
xxx IS5: homework yea
xxx S1: so that's quantifying energy.
xxx IS5: uh
XXX
         (quantify some field)
        field like
Xxx
xxx S1:
         field?
         ((S1 checks for understanding - repeats word))
XXX
EXC IS5: yea ((scratching head))
          I don't know how to explain the field
EXC
EXC
         but it's just a concept
         you can create it as particle
EXC
          or something
EXC
xxx S1:
          ok
          [alright
XXX
xxx IS5: [I don't know how to explain it [clearly
xxx S1:
                                         [I will pretend I
          understood everything you just said
XXX
          ((laughing))
XXX
          um: let me ask you about
XXX
          oh I don't know
XXX
         what kind of classes are you taking this semester?
XXX
xxx IS5: mmmm quantum mechanics=
xxx S1: =quantum mechanics ok
xxx IS5: ((incomprehensible)) mechanics an:d,
     also (quantum field theory)
XXX
xxx S1:
        o:h so that was quantum field theory
         so it's a theor=
XXX
xxx IS5: yea
xxx S1: theoretical seminar
xxx IS5: no c-c-[course
xxx S1:
                [course
          so in courses
Xxx
          what do you have to do?
XXX
XXX
          you just go to lectures,
          and then do your homeworks,
XXX
          and then do you have to take exams?
XXX
          or write a paper?
         ((nodding head)) exams.
xxx IS5:
xxx S1:
          and that's it
          and they are usually very difficult
XXX
xxx IS5: ((nodding head))
          (they take up too much time)
XXX
xxx S1: have you already had any quizzes?
```

```
xxx IS5: no.
xxx S1: no not yet
XXX
         ok
xxx IS5: (winter) so far is ok
xxx S1: life is not that easy
xxx IS5: life is so hard.
xxx S1: ((repeating and laughing)) life is so hard
         um ((incomprehensible))
XXX
          what is statistic mechanics?
XXX
xxx IS5: yea
xxx S1:
        what do you do in that class?
xxx IS5: uh
        I(.3)
XXX
         ((laughs))
XXX
        also (take) lectures
xxx S1:
XXX
        do [homework
          [yes and [exams
xxx IS5:
xxx S1:
                      [exams
          so you don't have to write any-
XXX
          you don't have to write a paper
XXX
XXX
         or [any articles
xxx IS5:
            [no no no
XXX
          I don't have the ability o to do it I think=
xxx S1:
xxx IS5: =so far=
xxx S1: =alright
        so you are taking three courses.
XXX
xxx IS5: ((scrunches face)) u:h yea
          maybe four,
XXX
          because I didn't ((incomprehensible)) but I audit.
XXX
XXX
          general relativity
xxx S1:
          what?
          general activity?
XXX
xxx IS5:
          general relativity
xxx S1: o::h [Einstein
              [Einstein ((laughing))
xxx IS5:
XXX
          you know e e
xxx S1:
         I know the name
          I know he's a genius
xxx IS5: ((laughing)) yea he's a genius
          I'm not ((laughs))
XXX
          that's why it's so hard!=
XXX
          =don't say that
xxx S1:
          you are in the physics department
XXX
          you are above average
XXX
```

```
xxx IS5:
         ((laughs))
xxx S1:
          always take the compliment
          so do you like that class?
XXX
          general relativity?=
XXX
xxx IS5:
          =yes
          what are you learning right now?
xxx S1:
xxx IS5: ((incomprehensible)) so far it's some mathematical things
         (lots of) geometry
XXX
xxx S1:
          ok
          ((incomprehensible))
XXX
          curvature
XXX
XXX
          ^{\mathbf{o}} lots of mathematical things
          is that (.) the famous equation?
xxx S1:
          E equals M C squared
XXX
          ((IS5 looks down and touches forehead))
XXX
          or that's a totally different concept
XXX
xxx IS5: ((stumbles)) E equals M C is not about ogeneral relativity
xxx S1: ok
         what is that about
XXX
xxx IS5: it just means
XXX
        the mass is (.) is a kind of energy
         mass is energy
XXX
xxx S1: o::h yea that's
          E stands for energy
XXX
XXX
         the energy that I have no=
xxx IS5: =like uh
        cannot relate to
XXX
xxx IS5: but we use it
XXX
          yes we use it in general relativity.
6:00
xxx S1:
          ok
XXX
          alright
          sounds good
XXX
xxx IS5: yea
xxx S1:
          and quant
        quantum=
XXX
xxx IS5: =mechanics
xxx S1: what is that about?
EXC IS5:
          just
          ((scratches head))
EXC
          just u:h
EXC
          I don't know uh
EXC
          it's just like
EXC
          o quantize some particle
EXC
```

```
maybe you can ask ((incomprehensible)) classmate
EXC
EXC
           ((laughing))
EXC
           ((incomprehensible))
EXC IS5:
          cause uh
EXC
          quantum
          is like
EXC
          uh (.2)
EXC
EXC
          there are some experim-
EXC
          ok so
EXC
          there are some experiment,
EXC
          and we find it obeys our
EXC
          knowledge=
         =0k=
xxx S1:
xxx IS5:
          =at the time
          so we have to (have some new) theory,
XXX
          ((gestures with hands)) ((incomprehensible))
XXX
XXX
          quantum mechanics
          quantum field theory=
XXX
xxx S1:
          =right
          so right now
XXX
          so far
XXX
          in in this class
XXX
          are you learning the history-
XXX
xxx IS5:
          -no
          of this the [field?
xxx S1:
xxx IS5:
                       [we are-
xxx S2 -or=
xxx IS5: =we just learn
         this theory
XXX
xxx S1:
         this theory
xxx IS5: yea
xxx S1:
        how complicated is this theory?
          very complicated
XXX
xxx IS5: this theory,
          this theory is beautiful actually
XXX
          I think it's much more funny (than) the quantum physics
XXX
          theory
XXX
xxx S1:
          why?
xxx IS5: because the quantum theory is too complicated
XXX
          (we have to do a lot of) calculations
          but you said it's beautiful
xxx S1:
          how is it beautiful?
XXX
xxx IS5: it's a good question.
          ((smiling)) I don't know!
XXX
XXX
           ((both laughing))
```

```
xxx S1:
          just a kind of feel
Xxx
          yea
xxx S1:
          if I'm a undergraduate student
xxx IS5:
          mhm
xxx S1:
          and I'm like taking all kinds of different courses
XXX
          and then you happen to be my physics TA,
Xxx IS5:
          mhm
Xxx S1:
          and I come to you and I say
          I think I am interested in physics
XXX
          how would you attract me to your field
XXX
          or would you discourage me from studying physics
XXX
xxx IS5:
          I think
xxx S1:
         yes
          everything's boring
Xxx IS5:
          if you want to do it
XXX
          and have your career
XXX
xxx S1:
          everything will be boring if that's your career?
xxx IS5:
          yes
          because you have to spend lots of time
XXX
          to deal with details
Xxx
          mhm
xxx S1:
          which is not ^{\mathbf{0}} beautiful and not funny and not interesting
XXX
          but what about a sense of achievement after
xxx S1:
          you [have complete
XXX
xxx IS5:
              [yes
XXX
          maybe that is what I mean-
          a motivation
xxx S1:
xxx IS5: but it is not major in your life
          so are you saying that you
xxx S1:
          started physics because of passion
XXX
          but then
XXX
          after
XXX
xxx IS5:
          after you go into it there must be some field you don't
          ° like
Xxx
          but you must do it.
XXX
          you have to do it.
Xxx
         what are those things?
xxx S1:
xxx IS5: the calculations!
          you have to do all the calculations!
XXX
         can't you use computer programs?
xxx S1:
XXX
          to do your-
xxx IS5:
          no we don't have any uhhh
          like computer
XXX
           the computer may help to
XXX
9:00
```

```
to solve the matrix to solve numbers but
XXX
XXX
          but we don't have ((does hand gestures))
xxx S1: model or software or anything
xxx IS5:
          yes but
          but for fundamental theories we don't use computer
XXX
          just pen,
XXX
          pen and paper
XXX
xxx S1:
          so that's like the tradition?
          but when-
XXX
xxx IS5: because w-we there is no need to use computer
         because if you're-
XXX
xxx S1:
         you have to understand the concept
         then you can let computer do it for you
XXX
xxx IS5: if you are doing research
xxx S1: right
xxx IS5: like to solve some model to be uh
XXX
          you might need to use computer
          but now just
XXX
          study the fundamental theories so
XXX
xxx S1:
xxx IS5: we don't need to use computer
xxx S1: so
XXX
          you are
          eh
XXX
          doing theoretical physics
XXX
          is that right
XXX
xxx IS5: I am learning it.
xxx S1: you are leaning it
xxx IS5: but there are fundamental courses (no matter)
xxx S1: oh you have to take it anyway
Xxx IS5: yup
Xxx S1: even if you want to do experiments later
xxx IS5: yea. but. if you want to do experiments maybe
          you are not an expert for that
XXX
          but you have to know something
XXX
          ((laughing))
XXX
xxx S1:
          yea
          what do you wanna do
XXX
          do you wanna-
XXX
          oh I think my IQ
xxx IS5:
          is not enough
XXX
          don't say!
xxx S1:
          stop it!
XXX
          ((laughing))
XXX
          so experiments,
XXX
```

```
experimental things is enough for me
XXX
xxx S1:
          ok so
          so according to you
XXX
          not enough IQ
XXX
xxx IS5: yea
xxx S1:
          according to you it's easier to do experimental
xxx IS5:
          uh no it's not that easier
         but I mean
XXX
          both of them have different difficulties
XXX
         but for theory like-
xxx S1:
xxx S1: it's easier to get results if you are doing experiments
XXX
          is that right?
xxx IS5: what do you mean get results?
xxx S1: so if you want to publish something,
xxx IS5: if you want to publish experiments it will be easier
XXX
XXX
          but like
          for theoretical things
XXX
          it's easier to increase uh your credits if you are smart
XXX
xxx S1:
          o:h
          like Einstein
XXX
xxx IS5:
          yup
Xxx
         but. for experiments you need to cooperate with others
          so it's not easy to increase o your own
Xxx
xxx S1:
          why can't you do it on your own?
xxx IS5:
          because it's impossible to
         to experiment on your own today.
XXX
xxx S1:
         well hm
          a:h
XXX
          can you give me an example of an experiment
XXX
          well for ^{\circ} > ((incomprehensible)) experiment
xxx IS5:
          ((incomprehensible)) <
XXX
          it might be good if you have group
XXX
          which consists of 10 people
XXX
xxx S1:
          wow!
          that's a lot
XXX
xxx IS5: no no
          this is small group
XXX
          but for >((incomprehensible))
XXX
          ((incomprehensible)) <
XXX
          for experiments
XXX
          for each paper
XXX
          there might be thousands of authors
XXX
xxx S1:
          thousands!
xxx IS5: because you have to build. a detector,
```

```
accelerator,
XXX
           someone needs to (manage the data)
XXX
           someone need to repair the hardware things
XXX
xxx S1:
           so
           uh like
XXX
           from what I get
XXX
           um
XXX
           I have this impression that
XXX
           it is very [expensive to do experiments here
XXX
xxx IS5:
                      [yep
           you need a whole lab
XXX
xxx IS5:
           yep=
           =and equipment
xxx S1:
           and you may need a lot of-
XXX
xxx IS5:
           its very expensive
12:00
XXX
           like millions.
           so for graduate students
xxx S1:
           you can only get involved in a lab to do experiments
XXX
           and then put your name
XXX
xxx IS5:
           yes
xxx S1:
           ok
XXX
           maybe nobody knows you
           if you didn't (.)-
XXX
xxx S1:
         have like
           great achievement
XXX
         or contribution to something
XXX
xxx IS5:
           yes
xxx S1:
         oh wow
Xxx
           hmm
           so do theory then
XXX
xxx IS5:
           yes
           ((laughing))
XXX
           I mean if you're smart and intelligent
XXX
           then theory is.
XXX
           but if you are not so
XXX
           you have no (way) of for you to increase your own credits
XXX
           >because you cannot publish paper<
XXX
           can I ask you about your department like
xxx S1:
           um
XXX
           senior students
XXX
           who are alumni,
XXX
           who graduated from this department
XXX
           ^{\mathbf{o}} what are they doing right now
XXX
           I don't know
xxx IS5:
```

```
xxx S1: you don't know
xxx IS5: bu:t I can show you
xxx S1: ask next time
xxx IS5: most of graduate students in physics department
        won't
XXX
XXX
          (I mean they) cannot stay in academic
xxx S1:
          why is that?
xxx IS5: because there are no jobs.
xxx S1: so you mean the positions are off field
xxx IS5: yep.
xxx S1: and there are more-
xxx IS5: no funding
xxx no job
          so what are the options after graduation
xxx S1:
XXX
          do you go to industry?
xxx IS5: yea industry
XXX
          financial:
          computer-
XXX
xxx S1:
         financial?
xxx IS5: like. yea actually
          like
XXX
          in Wall Street
XXX
          those people who do all the
XXX
          most of them are physics and mathematics=
XXX
xxx S1:
         =why's that?
xxx IS5: I don't know
xxx S1: because you are doing calculations?
xxx IS5: maybe
          I don't know
XXX
XXX
          because maybe they need to build model model
          o:h ok
xxx S1:
xxx IS5:
          >I don't know but<
Xxx S1: so do you also learn
          um computation::
XXX
XXX
          comp
XXX
          um
          courses relate to computational physics
xxx IS5:
          no
xxx S1:
          no
XXX
          so if you want to (.)
          obtain the skill of
XXX
          how to build a model
XXX
EVC IS5: but for build a model
EVC
          like uh,
EVC
          it's not about
```

```
it's not only about computation things like
EVC
EVC
          it's uh
EVC
          the main
EVC
          I think the major problem-
xxx S1:
          [the design
         [is how to build it=
xxx IS5:
        =yea
xxx S1:
XXX
          ok
xxx IS5:
          maybe they think that mathematical
          and physics physical students
Xxx
XXX
          have
XXX
          can do it better
          [I don't know
XXX
xxx S1:
          [I think so
xxx IS5: maybe
xxx S1: I think that way ((laughing))
xxx IS5:
          maybe
          but I think if you are smart
XXX
          >you can do everything<
XXX
          if you are not smart
XXX
xxx S1:
         that is true
Xxx IS5: so its-
Xxx S1: genius can do
XXX
          can
         can be great in all kinds of field
XXX
Xxx IS5: so there is no relation about
XXX
          what your major is
xxx S1:
          but you have been
          you have advantages
XXX
          if you have more background in something
XXX
          you have more study.
XXX
          or experience,
XXX
          or umm
XXX
          you know the field,
XXX
          much more than other uh.
XXX
          other people.
XXX
xxx IS5:
          yea but you
XXX
          mean
          you won't
XXX
XXX
          you cannot stay in this field.
         this is such a shame
xxx S1:
xxx IS5:
          I know um
xxx S1:
         I went to high school here
          and um:
XXX
XXX
          one of my
```

```
physics pro- uh teacher
XXX
          because it's high school
XXX
          actually has a PhD degree
XXX
          yea ((laugh))
xxx IS5:
         it's another (.) way
XXX
XXX
          yea um
xxx S1:
          so
xxx IS5: my senior students in my undergraduate,
          she graduated
XXX
          she got the PhD in ((incomprehensible))
XXX
xxx S1:
          WOW
xxx IS5: and she is a high school teacher.
          yea
XXX
xxx S1:
           ((laugh))
          so it's also very difficult to find [jobs in China
XXX
xxx IS5:
                                              [I think
XXX
          I don't know if it is accurate but
          there is a data said only five percent (.)
XXX
          stay in academic.
XXX
xxx S1:
          five percent?!
xxx IS5: because the amount of job is limited.
xxx S1: five percent is a very:
xxx IS5: [I don't -
xxx S1: [sad number:
xxx IS5: I don't know if the data is accurate but.
         but uh like but
XXX
Xxx
          I'm sure more than half of
xxx S1:
          do you want to continue in academia
xxx IS5: I don't know
xxx S1: you don't know
         I'm lost.
Xxx IS5
          I don't know any
XXX
xxx S1:
         you're in your first year
          and then you are lost
XXX
xxx IS5:
          yea
          I don't know what I
XXX
```